

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 27 (1999)
Heft: 105

Rubrik: Page vaudoise
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Page vaudoise

TSALANDE TSI LE PATOISAN VAUDOIS

Lo deçando 19 de dèceimbro 1998 là patoisan de l'Amicâla de Savegnî, Forî et einveron et lâo z'ami sè sant retrovâ dein lo grand pâilo dâo velâdzo de Pouâidâo po fîtâ Tsalande. Irant vegnu du lè z'Ourmont, dâo Chablaix, du lo Mt-Pélerin (sti bon vesin Clement), dâo Dzorot et de Losena. Onna balla sapalla brelyîve dein n'on cârro, lè trâbliè îrant galésameint dècorâie avoué dâi breintsettè que cheintant bin bon lè boû, lè tsandâile cliérîvant. Lo presideint F. Lambelet a sohitâ la binvegnâita à tsacon et, quemet de cotema, lo rècit de la ve-gnâta âo mondo de noûtron Seigneu a età lyè, St-Luc 10. Noûtron ministro Pierre Guex a fé on petit prîdzo et contâ qu'onna bouîbetta à cô on avâi dèmandâ cein que l'è onn'âtâila avâi repondu : "L'è on perte dein la "moquette" dâo Bon-Diû et dinse on pâo vère sa clière".

Lè Sansounet, la chorâle dâi patoisan, a tsantâ Tsalande pu lo presideint a apportâ on messâdzo ècrit pè lo ministro de Chexbres, mâ translatâ pè lo presideint dein noûtron vilhio leingâdzo. Duvè Damè ant tsantâ et lâi a z'u oncora prâo galé conto et poésî dèvant que le patit-goûtâ vaudois arreve su lè trâbliè. Tandû que tsacon agottâve lo quegnu bralyî, clique âi grâobon, âo fremâdzo, totè sorte de bombenisse lè leinguè sè sant dèvudyè âo pi fére po contâ gandoise et bambioûlè tantqu'âo tiu de la vêprâ.

On tot grô macî à tî et totè qu'ant preparâ la fîta et dinse balyî lo dzoûyo de Tsalande âi patoisan de l'Amicâla et à lâo z'ami.

M.-L. Goumaz





Persévérance

— *Petit Pierre, viens donc ici,
Vois ma grosse boule de neige!*
— *J'en voudrais bien faire
une aussi!
Mais comment, tout seul,
le pourrai-je?*
— *Oh; fit Paul d'un air important,
A la faire, non pas sans peine,*

*J'ai consacré tous mes instants
Des premiers jours de la semaine.
Il faut, c'est vrai, je t'avertis,
Du travail, de la patience;
Et bientôt, petit à petit,
On s'aperçoit que l'œuvre avance;
— Mais, dit Pierre, il fait froid, mes mains
Vont être rouges d'engelures!
— Qu'importe, dit Paul, dès demain
Tu ne craindras plus la froidure.
Car on s'habitue aux frimas
Et l'exercice est salubre;
Vite au travail, et tu verras
Quand on veut ce que l'on peut faire.
Et Pierre, l'indolent garçon
Rempli d'ardeur, brûlant de zèle,
Se mit au travail sans façon,
En sifflant comme une hirondelle.

Malgré l'orage qui gronda,
Il travailla sans se distraire.
— Pierre, un jour tu seras soldat.
Persévère, enfant, persévère.*

*Et, sans jamais perdre un moment,
Il fit tant que, la nuit venue,
La boule, comme un monument,
S'élève au bout de l'avenue.*

*Pierre est joyeux et triomphant.
Devant son œuvre, il saute, il danse,
Il a compris, le cher enfant,
Où mène la persévérance!*

ROBIN DES BOIS.

La petite fille aux oiseaux

*C'est l'hiver. Il fait froid ;
La terre est toute blanche ;
La neige au bord du toit
A l'air d'une avalanche
Qui se penche.*

*Le jardin semble mort :
Aux rosiers point de roses ;
Au fond, la maison dort
Sous les vitres moroses
Toutes closes.*

*Quand, de moineaux perdus,
Toute une bande ailée,
Poussant des cris aigus,
S'abat dans une allée
Désolée.*

*De leurs becs affamés
Ils labourent la terre,
Cherchant les grains tombés
Sous ce pâle suaire
Solitaire.*

*Mais l'hiver, impoli
Pour la misère dure,
A tout enseveli
Sous une couverture
De froidure.*

*Or, voici que soudain,
Ayant franchi la grille
Paraît dans le jardin,
Une petite fille
Fort gentille.*

*Un sombre capuchon
Sur son visage rose
Met un reflet fripon...
On dirait une rose
Demi-close...*

*Elle émiette du pain
A ce joli cortège
De moineaux ayant faim ;
Et sa charge s'allège
Dans la neige.*

*Puis l'un d'eux s'enhardit,
Vole sur sa main nue...
Tandis qu'elle sourit,
Immobile et menue,
Tout émue.*

Maryel.